

FIȘA CU DATE DE SECURITATE

în conformitate cu Reglementările UE No. 1907/2006

Biresin® Kraft Kleber Thix Power Adhesive Thix Part A



Revizia (data): 11.03.2015

Versiune 1.0

Data tipării 08.04.2016

SECȚIUNEA 1: Identificarea substanței/amestecului și a societății/întreprinderii

1.1 Element de identificare a produsului

Denumirea comercială : Biresin® Kraft Kleber Thix Power Adhesive Thix Part A

1.2 Utilizări relevante identificate ale substanței sau amestecului și utilizări contraindicate

În prezent nu există informații complete privind utilizările identificate. În cazul în care datele devin disponibile, acestea vor fi introduse în fișa tehnica de securitate.

Utilizarea produsului : Sisteme pentru fabricarea sculelor și matrițelor

1.3 Detalii privind furnizorul fișei cu date de securitate

Societatea : Sika Romania SRL
Str. Ioan Clopotel 4
500450 Brasov
Telefon : +40268406212
Adresa electronică (e-mail) : RO01

1.4 Număr de telefon care poate fi apelat în caz de urgență

Număr de telefon care poate fi apelat în caz de urgență :

SECȚIUNEA 2: Identificarea pericolelor

2.1 Clasificarea substanței sau a amestecului

Tipul produsului : Amestec

Clasificare (REGULAMENTUL (CE) NR. 1272/2008)

Iritarea pielii, Categoria 2	H315: Provoacă iritarea pielii.
Iritarea ochilor, Categoria 2	H319: Provoacă o iritare gravă a ochilor.
Sensibilizarea pielii, Categoria 1	H317: Poate provoca o reacție alergică a pielii.
Toxicitatea cronică pentru mediul acvatic, Categoria 2	H411: Toxic pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.

Clasificare (67/548/CEE, 1999/45/CE)

Factor de sensibilizare	R43: Poate provoca o sensibilizare în contact cu pielea.
Iritant	R36/38: Iritant pentru ochi și pentru piele.
Periculos pentru mediu	R51/53: Toxic pentru organismele acvatice, poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.

2.2 Elemente pentru etichetă



Etichetare (REGULAMENTUL (CE) NR. 1272/2008)

Pictograme de pericol :



Cuvânt de avertizare : Atenție

Fraze de pericol : H315 Provoacă iritarea pielii.
H317 Poate provoca o reacție alergică a pielii.
H319 Provoacă o iritare gravă a ochilor.
H411 Toxic pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.

Fraze de precauție : **Prevenire:**
P261 Evitați să inspirați praful/ fumul/ gazul/ ceața/ vaporii/ spray-ul.
P273 Evitați dispersarea în mediu.
P280 Purtați mănuși de protecție/ echipament de protecție a ochilor/ echipament de protecție a feței.
Răspuns:
P333 + P313 În caz de iritare a pielii sau de erupție cutanată: consultați medicul.
P337 + P313 Dacă iritarea ochilor persistă: consultați medicul.
P391 Colectați scurgerile de produs.

Componente potențial periculoase ce trebuie să fie specificate pe etichetă:

- 500-033-5 reaction product: bisphenol-A-(epichlorhydrin) and epoxy resin (number average molecular weight \leq 700)
- 222-384-0 1-(2,3-epoxypropoxy)-2,2-bis[(2,3-epoxypropoxy)methyl]butane)
- 2-Propenenitrile, polymer with 1,3-butadiene, carboxy-terminated, polymers with bisphenol A and epichlorohydrin

Etichetare adițională:

EUH205 Conține componenți epoxidici. Poate provoca o reacție alergică.

2.3 Alte pericole

Acest amestec nu conține nicio substanță considerată ca fiind persistentă, bioacumulatoare sau toxică (PBT).

Acest amestec nu conține nicio substanță considerată ca fiind foarte persistentă sau bioacumulatoare în proporție mare (vPvB).

SECȚIUNEA 3: Compoziție/informații privind componenții

3.2 Amestecuri

Componente potențial periculoase

Denumire chimică Nr. CAS Nr.CE Număr de înregistrare	Clasificare (67/548/CEE)	Clasificare (REGULAMENTUL (CE) NR. 1272/2008)	Concentrație [%]
---	-----------------------------	--	---------------------

FIȘA CU DATE DE SECURITATE

în conformitate cu Reglementările UE No. 1907/2006

Biresin® Kraft Kleber Thix Power Adhesive Thix Part A



Revizia (data): 11.03.2015

Versiune 1.0

Data tipăririi 08.04.2016

reaction product: bisphenol-A-(epichlorhydrin) and epoxy resin (number average molecular weight <= 700) 25068-38-6 500-033-5 01-2119456619-26-XXXX	Xi; R36/38 R43 N; R51/53	Eye Irrit.2; H319 Skin Irrit.2; H315 Skin Sens.1; H317 Aquatic Chronic2; H411	>= 25 - < 50
Phenol, polymer with formaldehyde, glycidyl ether 28064-14-4	R53	Aquatic Chronic4; H413	>= 25 - < 50
1-(2,3-epoxypropoxy)-2,2-bis[(2,3-epoxypropoxy)methyl]butane) 3454-29-3 222-384-0	Xi; R36/38 R43 R52/53	Skin Irrit.2; H315 Eye Irrit.2; H319 Skin Sens.1; H317 Aquatic Chronic3; H412	>= 20 - < 25
2-Propenenitrile, polymer with 1,3-butadiene, carboxy-terminated, polymers with bisphenol A and epichlorohydrin 68610-41-3	Xi; R36/38 R43 R51/53	Skin Irrit.2; H315 Eye Irrit.2; H319 Skin Sens.1; H317 Aquatic Chronic2; H411	>= 5 - < 10

Pentru textul complet al frazelor R menționate în acest paragraf, se va consulta paragraful 16.

Pentru textul complet al acestor fraze H menționate în această secțiune, se va consulta Secțiunea 16.

SECȚIUNEA 4: Măsurile de prim ajutor

4.1 Descrierea măsurilor de prim ajutor

- Indicații generale : Se va ieși din zona periculoasă.
Se va consulta un medic.
Se va arăta această fișă tehnică de securitate medicului.
- Dacă se inhalează : Se va ieși la aer curat.
Se va consulta un medic după o expunere prelungită.
- În caz de contact cu pielea : Se vor dezbrăca imediat hainele și încălțăminte contaminată.
Se va spăla cu săpun și foarte multă apă.
Dacă simptomele persistă se va chema un medic.
- În caz de contact cu ochii : Se va (vor) spăla imediat ochiul(i) cu multă apă.
Se va îndepăra lentila de contact.
Se vor ține ochii larg deschiși în timpul clătirii.
Dacă persistă iritația oculară, se va consulta un medic specialist.
- Dacă este ingerat : Nu se vor provoca vărsături fără aviz medical.
Se va clăti gura cu apă.
Nu se va da lapte sau băuturi alcoolizate.
Niciodată nu se va încerca să se forțeze o persoană inconștientă să înghită.

FIȘA CU DATE DE SECURITATE

în conformitate cu Reglementările UE No. 1907/2006

Biresin® Kraft Kleber Thix Power Adhesive Thix Part A



Revizia (data): 11.03.2015

Versiune 1.0

Data tipării 08.04.2016

4.2 Cele mai importante simptome și efecte, atât acute, cât și întârziate

Simptome	: Reacții alergice Lăcrimare excesivă Eritem Dermatită Pentru informații detaliate despre efectele asupra sănătății și simptome, vezi secțiunea 11.
Riscuri	: efecte iritante efecte de sensibilizare

4.3 Indicații privind orice fel de asistență medicală imediată și tratamentele speciale necesare

Tratament	: Se va trata simptomatologic.
-----------	--------------------------------

SECȚIUNEA 5: Măsuri de combatere a incendiilor

5.1 Mijloace de stingere a incendiilor

Mijloace de stingere corespunzătoare	: Se vor folosi metode de stingere adecvate condițiilor locale și mediului înconjurător.
--------------------------------------	--

5.2 Pericole speciale cauzate de substanța sau amestecul în cauză

Riscuri specifice în timpul luptei împotriva incendiilor	: Se va evita ca apa de extincție contaminată să intre în sistemul de canalizare și în apele curgătoare.
Produși de combustie periculoși	: Nu sunt cunoscute produse de ardere periculoase

5.3 Recomandări destinate pompierilor

echipamentelor speciale de protecție pentru pompieri	: În cazul unui incendiu, se va purta un aparat respirator autonom.
Informații suplimentare	: Se va colecta separat apa folosită la stingere care a fost contaminată. Aceasta nu trebuie să fie eliminată în sistemul de canalizare. Rezidurile de ardere și apa folosită la stingere, care a fost contaminată, trebuie eliminate în conformitate cu reglementările locale.

SECȚIUNEA 6: Măsuri de luat în caz de dispersie accidentală

6.1 Precauții personale, echipament de protecție și proceduri de urgență

Măsurile de precauție pentru protecția personală	: Se va folosi echipament de protecție individual. Se interzice accesul persoanelor fara echipament de protecție.
--	--

6.2 Precauții pentru mediul înconjurător

FIȘA CU DATE DE SECURITATE

în conformitate cu Reglementările UE No. 1907/2006

Biresin® Kraft Kleber Thix Power Adhesive Thix Part A



Revizia (data): 11.03.2015

Versiune 1.0

Data tipării 08.04.2016

Precauții pentru mediul înconjurător : Nu se va deversa în apele de suprafață sau în sistemul de canalizare.
Dacă produsul contaminează râurile, lacurile sau sistemul de canalizare, se vor anunța autoritățile competente conform cu dispozițiile legale în vigoare.

6.3 Metode și material pentru izolarea incendiilor și pentru curățenie

Metodele de curățare : Se va absorbi cu un material absorbant inert (spre exemplu nisip, silicagel, liant pentru acizi, liant universal, rumeguș).
Se va păstra în containere închise și adecvate pentru eliminare.

6.4 Trimiteri către alte secțiuni

Pentru protecția individuală a se vedea paragraful 8.

SECȚIUNEA 7: Manipularea și depozitarea

7.1 Precauții pentru manipularea în condiții de securitate

Sfaturi de manipulare în condiții de securitate : Nu se vor respira vaporii sau jetul de pulverizare. Se va evita depășirea limitelor de expunere profesională (a se vedea capitolul 8). Evitați orice contact cu ochii, pielea sau îmbrăcămintea. Pentru protecția individuală a se vedea paragraful 8. Persoanele care au suferit de probleme de sensibilitate a pielii sau de astm, alergii, boli respiratorii cronice sau repetate nu ar trebui să manipuleze niciodată acest amestec. Fumatul, mâncatul și băutul sunt interzise în spațiul de utilizare. Respectați măsurile standard de igiena la manipularea produselor chimice.

Măsuri de protecție împotriva incendiului și a exploziei : Măsuri normale de protecție împotriva incendiilor.

Măsuri de igienă : Se va manipula conform normelor de igienă industriale și a normelor de securitate. A nu mânca sau bea în timpul utilizării. Fumatul interzis în timpul utilizării. Se vor spăla mâinile înainte de pauze și la sfârșitul programului de lucru.

7.2 Condiții de depozitare în condiții de securitate, inclusiv eventuale incompatibilități

Cerințe pentru spațiile de depozitare și containere : Se va păstra containerul ermetic închis, într-un loc uscat și bine ventilat. Containerele care sunt deschise vor fi închise cu grijă și vor fi depozitate vertical pentru a preveni scurgerile. A se depozita în conformitate cu reglementările locale.

Alte informații : Produsul nu se descompune dacă este depozitat și folosit conform normelor.

7.3 Utilizare finală specifică (utilizări finale specifice)

Utilizare (utilizări) specifică (specifice) : Nu există date

FIȘA CU DATE DE SECURITATE

în conformitate cu Reglementările UE No. 1907/2006

Biresin® Kraft Kleber Thix Power Adhesive Thix Part A



Revizia (data): 11.03.2015

Versiune 1.0

Data tipării 08.04.2016

SECȚIUNEA 8: Controale ale expunerii/protecția personală

8.1 Parametri de control

Componente având limită de expunere profesională

Nu conține substanțe ce prezintă valori limită de expunere profesională.

8.2 Controale ale expunerii

Echipamentul individual de protecție

- Protecția ochilor : Ochelari de protecție cu ecrane laterale
Flacon pentru clătirea ochilor, conținând apă pură
- Protecția mâinilor : Dacă o evaluare a riscului impune acest lucru, în timpul manipulării produselor chimice întotdeauna trebuie purtate mănuși impermeabile, rezistente la substanțe chimice, conforme unui standard aprobat.
Adecvat pentru folosire pe termen scurt sau protecție împotriva stropirii
Mănuși de protecție butil/nitril.(0,4mm),
Mănușile contaminate trebuie îndepărtate.
Adecvate pentru expunere permanentă:
Mănuși Viton (0.4 mm),
timp de penetrare >30 min.
- Protecția pielii și a corpului : Îmbrăcăminte de protecție (de exemplu: pantofi de protecție conform EN ISO 20345, îmbrăcăminte cu mâneci lungi, pantaloni lungi). La amestecarea și agitarea produselor este recomandată folosirea șorțurilor de cauciuc și a cizmelelor de protecție.
- Protecția respirației : Nu necesită măsuri speciale.

Controlul expunerii mediului

- Indicații generale : Nu se va deversa în apele de suprafață sau în sistemul de canalizare.
Dacă produsul contaminează râurile, lacurile sau sistemul de canalizare, se vor anunța autoritățile competente conform cu dispozițiile legale în vigoare.

SECȚIUNEA 9: Proprietățile fizice și chimice

9.1 Informații privind proprietățile fizice și chimice de bază

FIȘA CU DATE DE SECURITATE

în conformitate cu Reglementările UE No. 1907/2006

Biresin® Kraft Kleber Thix Power Adhesive Thix Part A



Revizia (data): 11.03.2015

Versiune 1.0

Data tipării 08.04.2016

Aspect	:	vâscos
Culoare	:	incolor
Miros	:	caracteristic
Pragul de acceptare a mirosului	:	Nu există date
Punctul de aprindere	:	> 101 °C
Temperatură de aprindere	:	Nu se aplică
Limită inferioară de explozie (Vol%)	:	Nu există date
Limită superioară de explozie (Vol%)	:	Nu există date
Inflamabilitatea (solid, gaz)	:	Nu există date
Proprietăți oxidante	:	Nu există date
Temperatura de autoaprindere	:	Nu există date
pH	:	Notă: Nu se aplică
punctul de topire/intervalul de temperatură de topire / Punctul de înghețare	:	Nu există date
Temperatură de fierbere/interval de temperatură de fierbere	:	Nu există date
Presiunea de vapori	:	Nu există date
Densitate	:	circa 1,16 g/cm ³ la 20 °C
Solubilitate în apă:	:	Nu există date
Coeficientul de partiție: n-octanol/apă	:	Nu există date
Vâscozitate dinamică	:	circa 37.000 mPa.s la 20 °C
Vâscozitate cinematică	:	> 20,5 mm ² /s la 40 °C
Densitatea de vapori relativă	:	Nu există date
Viteza de evaporare	:	Nu există date

9.2 Alte informații

Nu există date



SECȚIUNEA 10: Stabilitate și reactivitate

10.1 Reactivitate

Nu se conoaște nici o reacție periculoasă în condiții normale de folosire.

10.2 Stabilitate chimică

Produsul este stabil chimic.

10.3 Posibilitatea de reacții periculoase

Reacții potențial periculoase : Stabil în condițiile de depozitare recomandate.

10.4 Condiții de evitat

Condiții de evitat : Nu există date

10.5 Materiale incompatibile

Materiale de evitat : Nu există date

10.6 Produși de descompunere periculoși

SECȚIUNEA 11: Informații toxicologice

11.1 Informații privind efectele toxicologice

Toxicitate acută

Componente:

reaction product: bisphenol-A-(epichlorhydrin) and epoxy resin (number average molecular weight <= 700):

Toxicitate acută orală : Oral LD50 (Șobolan): > 5.000 mg/kg

Toxicitate acută dermică : Dermal LD50 (Iepure): > 20.000 mg/kg

Corodarea/iritarea pielii

Produs:

Observații: Provoacă iritarea pielii.

Lezarea gravă/iritarea ochilor

Produs:

Observații: Provoacă o iritare gravă a ochilor.

Sensibilizarea căilor respiratorii sau a pielii

Produs:

Observații: Poate provoca o reacție alergică a pielii.

FIȘA CU DATE DE SECURITATE

în conformitate cu Reglementările UE No. 1907/2006

Biresin® Kraft Kleber Thix Power Adhesive Thix Part A



Revizia (data): 11.03.2015

Versiune 1.0

Data tipăririi 08.04.2016

Mutagenitatea celulelor germinative

Produs:

Mutagenitatea celulelor germinative- Evaluare : Nu există date

Cancerogenitatea

Produs:

Cancerogenitatea - Evaluare : Nu există date

Toxicitatea pentru reproducere

Produs:

Toxicitatea pentru reproducere - Evaluare : Nu există date

Nu există date

SECȚIUNEA 12: Informații ecologice

12.1 Toxicitate

Nu există date

12.2 Persistență și degradabilitate

Nu există date

12.3 Potențial de bioacumulare

Nu există date

12.4 Mobilitate în sol

Nu există date

12.5 Rezultatele evaluării PBT și vPvB

Produs:

Evaluare : Această substanță/mix nu conține componente considerate a fi fie persistente, bioacumulative și toxice (PBT), fie foarte persistente și foarte bioacumulative (vPvB) la nivele de 0.1% sau mai mari.

12.6 Alte efecte adverse

Nu există date

SECȚIUNEA 13: Considerații privind eliminarea

13.1 Metode de tratare a deșeurilor

Produs : Pe cât posibil producerea de deșeuri trebuie evitată sau

FIȘA CU DATE DE SECURITATE

în conformitate cu Reglementările UE No. 1907/2006

Biresin® Kraft Kleber Thix Power Adhesive Thix Part A



Revizia (data): 11.03.2015

Versiune 1.0

Data tipării 08.04.2016

redușă la minimum.

În recipientele goale sau în garniturile acestora se pot găsi urme ale produselor.

A se elimina reziduurile produsului și ambalajul (recipientul) după ce s-au luat toate măsurile de precauție.

A se elimina surplusul și produsele nereciclabile prin intermediul unui antreprenor cu licență în domeniul eliminării deșeurilor.

Aruncarea acestui produs, a soluțiilor și produselor sale secundare trebuie să se efectueze în conformitate cu prevederile legislației pentru protecția mediului și cea privind eliminarea deșeurilor, precum și cu toate reglementările autorității

Evitați dispersarea materialului scurs precum și infiltrarea și contactul cu solul, cursurile de apă, colectoarele și canalizările.

Ambalaje contaminate : 15 01 10* ambalaje care conțin reziduuri sau sunt contaminate cu substanțe periculoase

SECȚIUNEA 14: Informații referitoare la transport

ADR

- 14.1 Numărul ONU** : 3082
14.2 Descrierea bunurilor : ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, LIQUID, N.O.S.
(reaction product: bisphenol-A-(epichlorhydrin) and epoxy resin (number average molecular weight <= 700))
14.3 Clasa : 9
14.4 Grupul de ambalare : III
Cod de clasificare : M6
Etichete : 9
Cod de restricționare în tuneluri : (E)
14.5 Periculos pentru mediul înconjurător : da

ADR

Transportul posibil în conformitate cu capitolul 3.4 (LQ)

IATA

- 14.1 Numărul ONU** : 3082
14.2 Descrierea bunurilor : Environmentally hazardous substance, liquid, n.o.s.
(epoxy resin)
14.3 Clasa : 9
14.4 Grupul de ambalare : III
Etichete : 9
14.5 Periculos pentru mediul înconjurător : da

IMDG

- 14.1 Numărul ONU** : 3082
14.2 Descrierea bunurilor : ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, LIQUID,



	N.O.S. (epoxy resin)
14.3 Clasa	: 9
14.4 Grupul de ambalare	: III
Etichete	: 9
Ghid de Urgență (EmS) Număr 1	: F-A
Ghid de Urgență (EmS) Număr 2	: S-F
14.5 Poluanții marini	: da

14.6 Precauții speciale pentru utilizatori

Nu există date

14.7 Transport în vrac, în conformitate cu anexa II la MARPOL 73/78 și Codul IBC

Nu se aplică

SECȚIUNEA 15: Informații de reglementare

15.1 Regulamente/legislație în domeniul securității, sănătății și al mediului specifice (specifică) pentru substanța sau amestecul în cauză

Etichetare conformă cu Directivele CE (1999/45/CE)

Pictograme de pericol :



Iritant



Periculos pentru mediu

Fraza(e) indicând R (risc)	: R36/38 R43 R51/53	Iritant pentru ochi și pentru piele. Poate provoca o sensibilizare în contact cu pielea. Toxic pentru organismele acvatice, poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.
Frază(e) S	: S24 S37	A se evita contactul cu pielea. A se purta mănuși corespunzătoare.

Componente potențial periculoase ce trebuie să fie specificate pe etichetă:

- 500-033-5 reaction product: bisphenol-A-(epichlorhydrin) and epoxy resin (number average molecular weight \leq 700)
- 222-384-0 1-(2,3-epoxypropoxy)-2,2-bis[(2,3-epoxypropoxy)methyl]butane)
- 2-Propenenitrile, polymer with 1,3-butadiene, carboxy-terminated, polymers with bisphenol A and epichlorohydrin

Etichetă excepțională pentru amestecuri speciale : Conține constituenți epoxy. Se va vedea informația furnizată de către producător.

Interdicție/Restricție

FIȘA CU DATE DE SECURITATE

în conformitate cu Reglementările UE No. 1907/2006

Biresin® Kraft Kleber Thix Power Adhesive Thix Part A



Revizia (data): 11.03.2015

Versiune 1.0

Data tipăririi 08.04.2016

REACH - Restricțiile la producerea, introducerea pe piață și utilizarea anumitor substanțe, preparate și articole periculoase (Anexa XVII)	: Nu se aplică
REACH - Lista substanțelor candidate care prezintă motive de îngrijorare deosebită în vederea autorizării (Articolul 59).	: Nici un ingredient nu a fost inventariat (=> 0.1 %).
REACH - Lista substanțelor care fac obiectul autorizării (Anexa XIV)	: Nu se aplică
Informații REACH:	Toate substanțele conținute în produsele Sika sunt: -preînregistrate sau înregistrate de către furnizorii noștri din amonte, și/sau -preînregistrate sau înregistrate de către Sika, și/sau -excluse de regulament, și/sau -exceptate de la înre
VOC-CH (VOCV)	: nu sunt necesare taxe pentru COV
VOC-EU	: 0,05 %

15.2 Evaluarea securității chimice

Acest produs conține substanțe pentru care sunt încă necesare evaluări privind siguranță chimică.

SECȚIUNEA 16: Alte informații

Text complet al frazelor R

R36/38	Iritant pentru ochi și pentru piele.
R43	Poate provoca o sensibilizare în contact cu pielea.
R51/53	Toxic pentru organismele acvatice, poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.
R52/53	Nociv pentru organismele acvatice, poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.
R53	Poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.

Text complet al declarațiilor H

H315	Provoacă iritarea pielii.
H317	Poate provoca o reacție alergică a pielii.
H319	Provoacă o iritare gravă a ochilor.
H411	Toxic pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.
H412	Nociv pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.
H413	Poate provoca efecte nocive pe termen lung asupra mediului acvatic.

Text complet al altor abrevieri

Aquatic Chronic	Toxicitatea cronică pentru mediul acvatic
Eye Irrit.	Iritarea ochilor
Skin Irrit.	Iritarea pielii
Skin Sens.	Sensibilizarea pielii

FIȘA CU DATE DE SECURITATE

în conformitate cu Reglementările UE No. 1907/2006

Biresin® Kraft Kleber Thix Power Adhesive Thix Part A



Revizia (data): 11.03.2015

Versiune 1.0

Data tipării 08.04.2016

Informațiile conținute în această fișă de securitate corespund nivelului nostru de cunoștințe la data publicării. Toate garanțiile sunt excluse. Condițiile generale de vânzare sunt aplicabile. Înainte de utilizare vă rugăm să consultați Fișa tehnică de sec



Indică informațiile care s-au modificat de la ultima versiune pusă în circulație.